



ROMÂNIA
JUDECĂTORIA TÎRGU-MUREȘ
Târgu Mureș, Str. Justiției, nr.1, jud. Mureș, Cod 540069
Dosar nr. 5606/320/2014
Emisă la data de 01.10.2015

C ă t r e,

d-na avocat MENYHART GABRIELLA EVA
Oradea, str. Primăriei, nr. 21, ap. 2 jud. Bihor

În vederea soluționării cererii formulate de formulată de petentul LADMAN GABOR în contradictoriu cu intimatul MUNICIPIUL TÂRGU MURES DIRECȚIA POLIȚIA LOCALA cu termen de judecată fixat la data de 20.11.2015 .

În conformitate cu dispozițiile luate de această instanță, potrivit încheierii de ședință din 25.09.2015, vă solicităm să procedați la traducerea adresei emise de autoritățile din Olanda, de către un traducător autorizat și de a comunica instanței, înscrisul tradus.

Alăturat vă comunicam adresa din 19.06.2015 emisa de autoritățile din Olanda.

Vă rugăm ca în răspunsul dv. să faceți referire la nr. dosarului din antet și la termenul de judecată indicat anterior.

Vă mulțumim pentru colaborare!



GRIFIER
Liliana Buzan



30 Jun 2015

161

de Rechtspraak

Rechtbank Amsterdam

JUDECĂTORIA TG MURES
Dosar nr. 5606/320/2014
Exemplare cerere: 1 anexe 17 file

Rechtbank TARGU MURES
 Str. Justitiei nr. 1
 Targu Mures, 540069 provincie Mures
 Roemenië

04. 7. 25. 09. 2015

Afdeling privaatrecht
teams kanton

bezoekadres
Parnassusweg 220
1076 AV Amsterdam

correspondentieadres
Postbus 70515, 1007 KM
Amsterdam

telefoon: (020) 541 2111

fax: (020) 541 2990

Openingstijden griffie
08:30 - 17:00 uur

www.rechtspraak.nl

Bij beantwoording de datum
en ons kenmerk vermelden.
Wilt u slechts één zaak in uw
brief behandelen.

Contactpersoon Mr. M.Nubé-Harteveld
 Doorkiesnummer(s) (020) 541 90 90
 Datum 19 juni 2015
 Ons Kenmerk Brief 09
 Uw Kenmerk 5606/320/2014
 Bijlage(n)
 Onderwerp Kopie verzoek om bewijs – 1 bladzijde
 Partijen

Handwritten signature

Handwritten text: President

Geachte heer, mevrouw,

De rechtbank Amsterdam, afdeling privaatrecht, teams kanton, heeft bijgaande kopie van alleen de eerste bladzijde van een Verzoek om verkrijging van bewijs als bedoeld in artikel 4 van de Verordening (EG) nr. 1206/2001 ontvangen.

Dit verzoek is niet bekend bij de rechtbank. Ik zend het stuk, nu het een kopie is en alleen een eerste bladzijde, dan ook aan u terug.

Met vriendelijke groet,

de griffier,

Handwritten signature of the clerk

De naam van de rechter die de zaak behandelt kan telefonisch bij de contactpersoon worden opgevraagd.

Uw persoonsgegevens en indien van toepassing die van uw cliënt worden voor zover nodig, ten behoeve van een goede afwikkeling verwerkt in een registratiesysteem van het gerecht.

In de directe omgeving van de rechtbank is beperkte (betaalde) parkeergelegenheid. Met het openbaar vervoer kunt u ons goed bereiken: per tramlijn 5 en 24, per metrolijn 50 en 51, per buslijn 15 en per trein vanaf station Amsterdam Zuid.

Vertaling uit de Roemeense taal

FORMULIER A

LA DOSAR
Președinte

162
135

Verzoek om verkrijging van bewijs

(Artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1206/2001 van de Raad van 28 mei 2001 betreffende de samenwerking tussen de gerechten van de lidstaten op het gebied van bewijsverzekrijging in burgerlijke en handelszaken (PB L 174 van 26.06.2001, blz. 1))

1. Dossiernummer van het verzoekende gerecht: 5606/320/2014

2. Dossiernummer van het aangezochte gerecht:

3. Verzoekend gerecht:

3.1. Naam: RECHTBANK TÂRGU MUREȘ 03 FEB. 2015

3.2. Adres:

3.2.1. Straat en nummer / postbus: str. Justiției nr. 1

3.2.2. Plaats en postcode: Târgu Mureș, 540069, provincie Mureș

3.2.3. Land: Roemenië

3.3. Telefoon: 0040 0265.260.919;

3.4. Fax: 0040 0265.260.580

3.5. E-mail: judecatoria.tmures@just.ro

JUDECĂTORIA
Dosar nr. 5606/320/2014
Compiare
cerere: 1 anexa 4

fluc

CH CU T 27.03.2015

4. Aangezocht gerecht:

4.1. Naam: Rechtbank Amsterdam

4.2. Adres:

4.2.1. Straat en nummer / postbus: Parnassusweg 220

4.2.2. Plaats en postcode: 1076 AV Amsterdam

4.2.3. Land: Nederland

4.3. Telefoon: 020 5412798/2612

4.4. Fax: 020 5412180

4.5. E-mail:

5. In de zaak van de navolgende eiser / verzoeker:

5.1. Naam: Landman Gabor

5.2. Adres:

5.2.1. Straat en nummer / postbus: Halmaheirastraat 13 E

5.2.2. Plaats en postcode: 1094 RD Amsterdam

5.2.3. Land: Nederland

5.3. Telefoon: -

5.4. Fax: -

5.5. E-mail: -

6. Vertegenwoordigers van eiser / verzoeker:

6.1. Naam: MENYHÁRT GABRIELLA ÉVA

6.2. Adres:

6.2.1. Straat en nummer / postbus: str. Primăriei nr. 21, apt. 2

6.2.2. Plaats en postcode: Oradea, provincie Bihor

6.2.3. Land: Roemenië



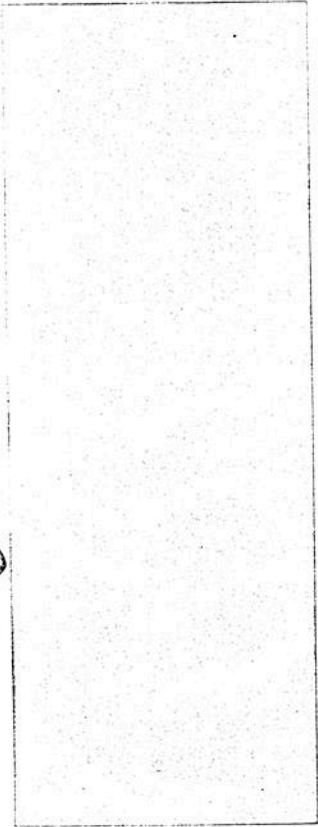
CONFORM CU ORIGINALUL

KÁLLAY-MIKLÓS TUNDE
TRADUCĂTOR AUTORIZAT
AUT. M.J. 14154/2005

163



de Rechtspraak
Rechtbank Amsterdam



OP. TRINOML

Postbus 70515, 1007 KM Amsterdam

PostNL
Port Betaald
Port Payé
Pays-Bas